世界の国歌歌詞集

～ヨーロッパ～

【国歌歌詞集を読むにあたっての留意事項】

- 基本はフルの歌詞で掲載し、普段歌われていないところは適宜で記載する。
- 適宜音訳は記載する。
- 掲載順番は英語のアルファベット順で掲載する。

アルバニア共和国 国歌
Hymni i Flamurit

作詞・アスドレニ 作曲・チプリアン ポルンベスク

1.
Rreth flamurit të përbashkuar
Me një dëshirë e një qëllim,
Të gjith' atij duke u betuar
Të lidhim besën për shpëtim.

Prej lufte veç ay largohet
Që është lindur tradhëtor,
Kush është burrë nuk frikohet,
Por vdes, por vdes si një dëshmor!
Prej lufte veç ay largohet
Që është lindur tradhëtor,
Kush është burrë nuk frikohet,
Por vdes, por vdes si një dëshmor!

2.
Në dorë armët do t'i mbajmë,
Të mbrojmë atdheun në çdo kënd,
Të drejtat tona ne s'i ndajmë;
Këtu armiqtë s'kanë vënd!

Se Zoti vetë e tha me gojë
Që kombe shuhen përmbi dhe,
Po Shqipëria do të rrojë;
Për të, për të luftojmë ne!
Se Zoti vetë e tha me gojë
Që kombe shuhen përmbi dhe,
Po Shqipëria do të rrojë;
Për të, për të luftojmë ne!

3.
O Flamur, flamur, shenj' e shenjtë
Tek ti betohemi këtu
Për Shqipërinë, atdheun e shtrenjtë,
Për nder' edhe lavdimn e tu.

Trim burrë quhet dhe nderohet
Atdheut kush iu bë therror.
Përjetë ai do të kujtohet
Mbi dhe, nën dhe si një shenjtor!
Trim burrë quhet dhe nderohet
Atdheut kush iu bë therror.
Përjetë ai do të kujtohet
Mbi dhe, nën dhe si një shenjtor!

アンドラ公国 国歌
El Gran Carlemany

作詞・ジュアン ベンリョキ ビボ 作曲・エンリク マルファニー モンス

El gran Carlemany, mon pare,
dels alarbs me deslliurà,
i del cel vida em donà,
de Meritxell la gran Mare.

Princesa nasquí i Pubilla
entre dos nacions, neutral;
sols resto l'única filla,
de l'imperi Carlemany.

Creient i lliure onze segles,
creient i lliure vull ser.
siguin els furs mos tutors
i mos Prínceps defensors!
i mos Prínceps defensors!

オーストリア共和国 国歌
Bundeshymne der Republik Österreich

作詞・ パウラ フォン プレラドヴィッチ 作曲・論争あり

1.
Land der Berge, Land am Strome,
Land der Äcker, Land der Dome,
Land der Hämmer, zukunftsreich.
Heimat, großer Töchter und Söhne,
Volk begnadet für das Schöne,
Vielgerühmtes Österreich,
Vielgerühmtes Österreich!

2.
Heiss umfehdet, wild umstritten,
Liegst dem Erdteil du inmitten
Einem starken Herzen gleich.
Hast seit Frühen Ahnentagen
Hoher Sendung last getragen,
Vielgeprüftes Österreich,
Vielgeprüftes Österreich.

3.
Mutig in die neuen Zeiten,
Frei und gläubig sieh uns schreiten,
Arbeitsfroh und hoffnungsreich.
Einig lass in Jubelchören
Vaterland, dir Treue schwören,
Vielgeliebtes Österreich,
Vielgeliebtes Österreich.

ベラルーシ共和国 国歌
Дзяржаўны гімн Рэспублікі Беларусь

作詞・ウラジミール カリズニー 作曲・ネスタル サカロウスキー

1.
Мы, беларусы – мірныя людзі,
Сэрцам адданыя роднай зямлі,
Шчыра сябруем, сілы гартуем
Мы ў працавітай, вольнай сям'і.

繰り返し:
Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

2.
Разам з братамі мужна вякамі
Мы баранілі родны парог,
У бітвах за волю, бітвах за долю
Свой здабывалі сцяг перамог!

*繰り返し

3.
Дружба народаў – сіла народаў –
Наш запаветны, сонечны шлях.
Горда ж узвіся ў ясныя высі,
Сцяг пераможны – радасці сцяг!

*繰り返し

ベルギー王国 国歌

作詞・シャルル ロジー 作曲・フランソワ ファン カンペンハウト

フランス語・La Brabançonne

O Belgique, ô mère chérie,
A toi nos coeurs, à toi nos bras,
A toi notre sang, ô Patrie !
Nous le jurons tous, tu vivras !
Tu vivras toujours grande et belle
Et ton invincible unité
Aura pour devise immortelle:
Le Roi, la Loi, la Liberté !
Aura pour devise immortelle:
Le Roi, la Loi, la Liberté !
Le Roi, la Loi, la Liberté !
Le Roi, la Loi, la Liberté !

オランダ語・De Brabançonne

O dierbaar België, O heilig land der vaad’ren
Onze ziel en ons hart zijn u gewijd.
Aanvaard ons hart en het bloed van onze adren,
Wees ons doel in arbeid en in strijd.
Bloei, o land, in eendracht niet te breken;
Wees immer u zelf en ongeknecht,
Het woord getrouw, dat ge onbevreesd moogt spreken:
Voor Vorst, voor Vrijheid en voor Recht.
Het woord getrouw, dat ge onbevreesd moogt spreken:
Voor Vorst, voor Vrijheid en voor Recht.
Voor Vorst, voor Vrijheid en voor Recht.
Voor Vorst, voor Vrijheid en voor Recht.

ドイツ語・Das Lied von Brabant

O liebes Land, o Belgiens Erde,
Dir unser Herz, Dir unsere Hand,
Dir unser Blut, o Heimaterde,
wir schwören’s Dir, o Vaterland!
So blühe froh in voller Schöne,
zu der die Freiheit Dich erzog,
und fortan singen Deine Söhne:
Gesetz und König und die Freiheit hoch!
und fortan singen Deine Söhne:
Gesetz und König und die Freiheit hoch!
Gesetz und König und die Freiheit hoch!
Gesetz und König und die Freiheit hoch!

ボスニア・ヘルツェゴビナ 国歌
Državna himna Bosne i Hercegovine

作曲・ドゥシャン セスティッチ

（歌詞なし）

　ボスニア・ヘルツェゴビナでは、1992年から1995年末まで続いた内戦の影響により国歌に歌詞は存在しない。

　現在、ボスニア・ヘルツェゴビナはボシュニャク人とクロアチア人主体のボスニア・ヘルツェゴビナ連邦とセルビア人主体のスルプスカ共和国で分割されておりそれぞれで自治が行われており、それぞれ別の歌が国歌として歌われている。国家元首は外国人が担っており、連邦制の国として体を保たせている。大統領に当たる人は3民族から一人ずつ、3人による評議会と議長は輪番制で回している。

　ボシュニャク人は旧国歌を国歌としてみなしており、スポーツ大会などで旧国歌の歌を現国歌の音を圧倒する声量で歌う。

　スルプスカ共和国ではスルプスカ共和国の国歌とセルビアの国歌（歌詞は少し異なる）を歌う。

　次のページよりそれらを掲載する。

ボスニア・ヘルツェゴビナ 旧国歌
Jedna si jedina

作詞・ディノ メルリン 作曲・不明

1.
Zemljo tisućljetna,
na vjernost ti se kunem.
Od mora do Save
od Drine do Une.

繰り返し:
Jedna si, jedina,
moja domovina.
Jedna si jedina
Bosna i Hercegovina.

2.
Bog nek’ te sačuva
za pokoljenja nova.
Zemljo mojih snova,
mojih pradjedova.

*繰り返し

3.
Teško onoj ruci
koja ti zaprijeti
Sinovi i kćeri
za te će umrijeti

*繰り返し

スルプスカ共和国 第一国歌
Моја Република

作詞・ムラデン マトビッチ 作曲・不明

1.
Тамо гдје најљепша се зора буди
Часни и поносни живе добри људи
Тамо гдје се рађа нашег сунца сјај
Стамен, пркосан је мој завичај

繰り返し:
За њега сви се сад помолимо
Другу земљу ми немамо
У срцу мом само је један дом
У срцу је велика моја република
У срцу мом најљепша звијезда сја
Моја република, Република Српска
У срцу мом најљепша звијезда сја
Моја република, Република Српска

2.
Тамо гдје су наши преци давни
Име уписали у сваки корак славни
Тамо гдје се рађа нашег сунца сјај
Стамен и пркосан је мој завичај

*繰り返し

スルプスカ共和国 第二国歌（セルビア国歌）
Боже правде

作詞・ヨヴァン ジョルジェビッチ 作曲・ダヴォリン イェンコ

1.
Боже правде, ти што спасе
од пропасти досад нас,
чуј и одсад наше гласе
и од сад нам буди спас.

Моћном руком води, брани
будућности српске брод,
Боже спаси, Боже храни,
српске земље, српски род!
Србију нам Боже брани,
моли ти се српски род!

2.
Сложи српску браћу драгу
на свак дичан славан рад,
слога биће пораз врагу
а најјачи српству град.

Нек на српској блиста грани
братске слоге златан плод,
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!
Србију нам Боже брани,
моли ти се српски род!

3.
Нек на српско ведро чело
твог не падне гнева гром
Благослови Србу село
поље, њиву, град и дом!

Кад наступе борбе дани
к’ победи му води ход
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!
Србију нам Боже брани,
моли ти се српски род!

4.
Из мрачнога сину гроба
српске славе нови сјај
настало је ново доба
Нову срећу, Боже дај!

Отаџбину српску брани
пет вековне борбе плод
Боже спаси, Боже брани
моли ти се српски род!
Србију нам Боже брани,
моли ти се српски род!

ブルガリア共和国 国歌
Мила Родино

作詞と作曲・ツヴェタン ラドスラヴォフ

旧歌詞は3番まである。（別冊で掲載）

Горда Стара планина,
до ней Дунава синей,
слънце Тракия огрява,
над Пирина пламеней.

Родино! Мила Родино,
ти си земен рай,
твойта хубост, твойта прелест,
ах, те нямат край.

Родино! Мила Родино,
ти си земен рай,
твойта хубост, твойта прелест,
ах, те нямат край.

クロアチア共和国 国歌
Lijepa naša domovino

作詞・アントゥン ミハノビッチ 作曲・ヨシップ ルニャーニン

オリジナルは14節ある。（別冊で掲載）

1.
Lijepa naša domovino,
Oj junačka zemljo mila,
Stare slave djedovino,
Da bi vazda sretna bila!

Mila, kano si nam slavna,
Mila si nam ti jedina,
Mila, kuda si nam ravna,
Mila, kuda si planina!

2.
Teci Savo, Dravo teci,
Nit'ti Dunav silu gubi,
Sinje more, svijetu reci,
Da svoj narod Hrvat ljubi.

Dok mu njive sunce grije,
Dok mu hrašće bura vije,
Dok mu mrtve grobak krije,
Dok mu živo srce bije!

チェコ共和国 国歌
Česká hymna

作詞・ヨセフ カイエタン ティル 作曲・フランシシェク シュクロウプ

Kde domov můj, kde domov můj?
Voda hučí po lučinách,
bory šumí po skalinách,
v sadě skví se jara květ,
zemský ráj to na pohled!
A to je ta krásná země,
země česká domov můj,
země česká domov můj!

デンマーク王国 国歌
Der er et yndigt land

作詞・エータム オルンシュレーヤー 作曲・ハンス エルンスト クロイヤー

1.
Der er et yndigt land,
det står med brede bøge
nær salten østerstrand;
nær salten østerstrand;
det bugter sig i bakke, dal,
det hedder gamle Danmark,
og det er Frejas Sal
og det er Frejas Sal

2.
Der sad i fordums tid
de harniskklædte kæmper,
udhvilede fra strid;
udhvilede fra strid;
så drog de frem til fjenders mén
nu hvile deres bene
bag højens bautasten
bag højens bautasten

3.
Det land endnu er skønt,
thi blå sig søen bælter,
og løvet står så grønt;
og løvet står så grønt;
og ædle kvinder, skønne mø'r
og mænd og raske svende
bebo de danskes øer
bebo de danskes øer

4.
Hil drot og fædreland!
Hil hver en danneborger,
som virker, hvad han kan!
som virker, hvad han kan!
Vort gamle Danmark skal bestå,
så længe bøgen spejler
sin top i bølgen blå
sin top i bølgen blå

デンマーク王国 王室歌
Kongesangen

作詞・ヨハネス エワルド 作曲・不明

1.
Kong Kristian stod ved højen mast
i røg og damp;
hans værge hamrede så fast,
at gotens hjelm og hjerte brast.
Da sank hvert fjendtligt spejl og mast
i røg og damp.
Fly, skreg de, fly, hvad flygte kan!
hvo står for Danmarks Kristian
hvo står for Danmarks Kristian
i kamp?

2.
Niels Juel gav agt på stormens brag.
Nu er det tid.
Han hejsede det røde flag
og slog på fjenden slag i slag.
Da skreg de højt blandt stormens brag:
Nu er det tid!
Fly, skreg de, hver, som véd et skjul!
hvo kan bestå mod Danmarks Juel
hvo kan bestå mod Danmarks Juel
i strid?

3.
O, Nordhav! Glimt af Wessel brød
din mørke sky.
Da ty'de kæmper til dit skød;
thi med ham lynte skræk og død.
Fra vallen hørtes vrål, som brød
den tykke sky.
Fra Danmark lyner Tordenskjold;
hver give sig i himlens vold
hver give sig i himlens vold
og fly!

4.
Du danskes vej til ros og magt,
sortladne hav!
Modtag din ven, som uforsagt
tør møde faren med foragt
så stolt som du mod stormens magt,
sortladne hav!
Og rask igennem larm og spil
og kamp og sejer før mig til
og kamp og sejer før mig til
min grav!

エストニア共和国 国歌
Mu isamaa, mu õnn ja rõõm

作詞・ヨハン ヴォルデマー ヤンセン 作曲・フレデリック パシュー

1.
Mu isamaa, mu õnn ja rõõm,
kui kaunis oled sa!
Ei leia mina iial teal
see suure, laia ilma peal,
mis mul nii armas oleks ka,
kui sa, mu isamaa!

2.
Sa oled mind ju sünnitand
ja üles kasvatand;
sind tänan mina alati
ja jään sull’ truuiks surmani,
mul kõige armsam oled sa,
mu kallis isamaa!

3.
Su üle Jumal valvaku,
mu armas isamaa!
Ta olgu sinu kaitseja
ja võtku rohkest õnnista,
mis iial ette võtad sa,
mu kallis isamaa!

フィンランド共和国 国歌
フィンランド語・Maamme/スウェーデン語・Vårt land

作詞・ユーハン ルードヴィグ ルーネバリ 作曲・フレデリック パシュー

オリジナルは両言語それぞれに11番まである。（別冊で掲載）

（フィンランド語）

1.
Oi maamme Suomi, synnyinmaa!
Soi, sana kultainen!
Ei laaksoa ei kukkulaa,
Ei vettä, rantaa rakkaampaa,
Kuin kotimaa tää pohjoinen,
Maa kallis isien!
Ei laaksoa ei kukkulaa,
Ei vettä, rantaa rakkaampaa,
Kuin kotimaa tää pohjoinen,
Maa kallis isien!

11.
Sun kukoistukses kuorestaan
Kerrankin puhkeaa!
Viel' lempemme saa nousemaan,
Sun toivos, riemus loistossaan,
Ja kerran laulus, synnyinmaa,
Korkeemman kaiun saa.
Viel' lempemme saa nousemaan,
Sun toivos, riemus loistossaan,
Ja kerran laulus, synnyinmaa,
Korkeemman kaiun saa.

（スウェーデン語）

1.
Vårt land, vårt land, vårt fosterland,
Ljud höjd, o dyra ord!
Ej lyfts en höjd mot himlens rand,
Ej sänks en dal, ej sköljs en strand,
Mer älskad än vår bygd i nord,
Än våra fäders jord.
Ej lyfts en höjd mot himlens rand,
Ej sänks en dal, ej sköljs en strand,
Mer älskad än vår bygd i nord,
Än våra fäders jord.

11.
Din blomning, sluten än i knopp,
Skall mogna ur sitt tvång;
Se, ur vår kärlek skall gå opp
Ditt ljus, din glans, din fröjd, ditt hopp,
Och högra klinga skall en gång
Vår fosterländska sång.
Se, ur vår kärlek skall gå opp
Ditt ljus, din glans, din fröjd, ditt hopp,
Och högra klinga skall en gång
Vår fosterländska sång.

フランス共和国 国歌
La Marseillaise

作詞と作曲・クロード ジョセフ ルージェ ド リル

1.
Allons enfants de la Patrie,
Le jour de gloire est arrivé!
Contre nous de la tyrannie,
L'étendard sanglant est levé!
L'étendard sanglant est levé!
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces féroces soldats?
Ils viennent jusque dans nos bras
Egorger nos fils et nos compagnes!

繰り返し:
Aux armes, citoyens!
Formez vos bataillons!
Marchons! marchons!
Qu'un sang impur
Abreuve nos sillons!

2.
Que veut cette horde d'esclaves,
De traîtres, de rois conjurés?
Pour qui ces ignobles entraves,
Ces fers dès longtemps préparés?
Ces fers dès longtemps préparés?
Français, pour nous, ah! quel outrage!
Quels transports il doit exciter!
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage!
*繰り返し

3.
Quoi ! ces cohortes étrangères
Feraient la loi dans nos foyers!
Quoi ! ces phalanges mercenaires
Terrasseraient nos fiers guerriers!
Terrasseraient nos fiers guerriers!
Grand Dieu ! par des mains enchaînées
Nos fronts sous le joug se ploieraient!
De vils despotes deviendraient
Les maîtres de nos destinées!
*繰り返し

4.
Tremblez, tyrans et vous perfides,
L’opprobre de tous les partis,
Tremblez ! vos projets parricides
Vont enfin recevoir leurs prix!
Vont enfin recevoir leurs prix!
Tout est soldat pour vous combattre,
S’ils tombent, nos jeunes héros,
La terre en produit de nouveaux,
Contre vous tout prêts à se battre!
*繰り返し

5.
Français, en guerriers magnanimes,
Portez ou retenez vos coups!
Epargnez ces tristes victimes,
A regret s’armant contre nous.
A regret s’armant contre nous.
Mais ces despotes sanguinaires,
Mais ces complices de Bouillé,
Tous ces tigres qui, sans pitié,
Déchirent le sein de leur mère!
*繰り返し

6.
Amour sacré de la Patrie,
Conduis, soutiens nos bras vengeurs!
Liberté, Liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs!
Combats avec tes défenseurs!
Sous nos drapeaux, que la victoire
Accoure à tes mâles accents!
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire !
*繰り返し

7.
Nous entrerons dans la carrière
Quand nos aînés n’y seront plus;
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus.
Et la trace de leurs vertus.
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil,
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre !
*繰り返し

ドイツ連邦共和国 国歌
Deutschlandlied

作詞・アウグスト ハインリヒ ホフマン 作曲・ヨセフ ハイドン

フルの歌詞は3番まであるが1番を歌うことはドイツの刑法に抵触する可能性がある。

公式の歌詞は3番。

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland –
Danach lasst uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand.
Blüh’ im Glanze dieses Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland!
Blüh’ im Glanze dieses Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland!

ギリシャ共和国 及び キプロス共和国 国歌
Ὕμνος εἰς τὴν Ἐλευθερίαν

作詞・ディオニシオス ソロモス 作曲・ニコラオス マンザロス

ギリシャとともにキプロスでも国歌として制定されている。
かつて制定されていたのは8節まであった。（別冊で掲載）

Σε γνωρίζω από την κόψη
του σπαθιού την τρομερή,
σε γνωρίζω από την όψη
που με βιά μετράει την γη.

Απ’ τα κόκκαλα βγαλμένη
των Ελλήνων τα ιερά,
και σαν πρώτα ανδρειωμένη,
χαίρε, ω χαίρε, Ελευθεριά!
και σαν πρώτα ανδρειωμένη,
χαίρε, ω χαίρε, Ελευθεριά!
και σαν πρώτα ανδρειωμένη,
χαίρε, ω χαίρε, Ελευθεριά!

Se gnorizo apo tin kopsi
tou spathiou tin tromeri,
se gnorízo apo tin opsi,
pou me via metrai tin gi.

Ap’ ta kokkala vgalmeni
ton Ellinon ta iera,
kai san prota andriomeni,
khere, o khere, Eleftheria!
kai san prota andriomeni,
khere, o khere, Eleftheria!
kai san prota andriomeni,
khere, o khere, Eleftheria!

ハンガリー 国歌
Himnusz

作詞・コルツセイ フェレンツ 作曲・エルケル フェレンツ

1.
Isten, áldd meg a magyart
Jó kedvvel, bőséggel,
Nyújts feléje védő kart,
Ha küzd ellenséggel;
Bal sors akit régen tép,
Hozz rá víg esztendőt,
Megbűnhődte már e nép
A múltat s jövendőt!

2.
Őseinket felhozád
Kárpát szent bércére,
Általad nyert szép hazát
Bendegúznak vére.
S merre zúgnak habjai
Tiszának, Dunának,
Árpád hős magzatjai
Felvirágozának.

3.
Értünk Kunság mezein
Ért kalászt lengettél,
Tokaj szőlővesszein
Nektárt csepegtettél.
Zászlónk gyakran plántálád
Vad török sáncára,
S nyögte Mátyás bús hadát
Bécsnek büszke vára.

4.
Hajh, de bűneink miatt
Gyúlt harag kebledben,
S elsújtád villámidat
Dörgő fellegedben,
Most rabló mongol nyilát
Zúgattad felettünk,
Majd töröktől rabigát
Vállainkra vettünk.

5.
Hányszor zengett ajkain
Ozman vad népének
Vert hadunk csonthalmain
Győzedelmi ének!
Hányszor támadt tenfiad
Szép hazám, kebledre,
S lettél magzatod miatt
Magzatod hamvvedre!

6.
Bújt az üldözött, s felé
Kard nyúlt barlangjában,
Szerte nézett s nem lelé
Honját e hazában,
Bércre hág és völgybe száll,
Bú s kétség mellette,
Vérözön lábainál,
S lángtenger fölette.

7.
Vár állott, most kőhalom,
Kedv s öröm röpkedtek,
Halálhörgés, siralom
Zajlik már helyettek.
S ah, szabadság nem virul
A holtnak véréből,
Kínzó rabság könnye hull
Árvánk hő szeméből!

8.
Szánd meg Isten a magyart
Kit vészek hányának,
Nyújts feléje védő kart
Tengerén kínjának.
Bal sors akit régen tép,
Hozz rá víg esztendőt,
Megbűnhődte már e nép
A múltat s jövendőt!

アイスランド 国歌
Lofsöngur

作詞・マティアス ヨフムソン 作曲・スヴェインビョルン スヴェインビョルンソン

1.
Ó, guð vors lands! Ó, lands vors guð!
Vér lofum þitt heilaga, heilaga nafn!
Úr sólkerfum himnanna hnýta þér krans
Þínir herskarar, tímanna safn.
Fyrir þér er einn dagur sem þúsund ár
og þúsund ár dagur, ei meir:
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,
sem tilbiður guð sinn og deyr.
Íslands þúsund ár,
Íslands þúsund ár,
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,
sem tilbiður guð sinn og deyr.

2.
Ó, guð, ó, guð! Vér föllum fram
og fórnum þér brennandi, brennandi sál,
guð faðir, vor drottinn frá kyni til kyns,
og vér kvökum vort helgasta mál.
Vér kvökum og þökkum í þúsund ár,
Því þú ert vort einasta skjól.
Vér kvökum og þökkum með titrandi tár,
Því þú tilbjóst vort forlagahjól.
Íslands þúsund ár
Íslands þúsund ár
voru morgunsins húmköldu, hrynjandi tár,
sem hitna við skínandi sól.

3.
Ó, guð vors lands! Ó, lands vors guð!
Vér lifum sem blaktandi, blaktandi strá.
Vér deyjum, ef þú ert ei ljós það og líf,
sem að lyftir oss duftinu frá.
Ó, vert þú hvern morgun vort ljúfasta líf,
vor leiðtogi í daganna þraut
og á kvöldin vor himneska hvíld og vor hlíf
og vor hertogi á þjóðlífsins braut.
Íslands þúsund ár
Íslands þúsund ár
verði gróandi þjóðlíf með þverrandi tár,
sem þroskast á guðsríkis braut.

アイルランド 国歌
英語・The Soldier's Song/アイルランド＝ゲール語・Amhrán na bhFiann

英語歌詞 作詞・ピーダー カーニー 作曲・パトリック ヒーニー
（繰り返し部分のみが国歌として制定されている）
1.
We'll sing a song, a soldier's song,
With cheering rousing chorus,
As round our blazing fires we throng,
The starry heavens o'er us;
Impatient for the coming fight,
And as we wait the morning's light,
Here in the silence of the night,
We'll chant a soldier's song.

繰り返し:
Soldiers are we whose lives are pledged to Ireland;
Some have come from a land beyond the wave.
Sworn to be free,
No more our ancient sire land
Shall shelter the despot or the slave.
Tonight we man the bearna bhaoil
In Erin's cause, come woe or weal
'Mid cannons' roar and rifles peal,
We'll chant a soldier's song.

2.
In valley green, on towering crag,
Our fathers fought before us,
And conquered 'neath the same old flag
That's proudly floating o'er us.
We're children of a fighting race,
That never yet has known disgrace,
And as we march, the foe to face,
We'll chant a soldier's song.

*繰り返し

3.
Sons of the Gael! Men of the Pale!
The long watched day is breaking;
The serried ranks of Inisfail
Shall set the Tyrant quaking.
Our camp fires now are burning low;
See in the east a silv'ry glow,
Out yonder waits the Saxon foe,
So chant a soldier's song.

*繰り返し

アイルランド＝ゲール語歌詞 作詞・リアム オ リン

1.
Seo dhíbh, a chairde, duan Ógláigh
Caithréimeach bríomhar ceolmhar
Ár dtinte cnámh go buacach táid
'S an spéir go mín réaltógach
Is fonnmhar faobhrach sinn chun gleo
'S go tiúnmhar glé roimh thíocht don ló
Fé chiúnas chaomh na hoíche ar seol
Seo libh, canaídh Amhrán na bhFiann.

繰り返し:
Sinne Fianna Fáil, atá faoi gheall ag Éirinn,
Buíon dár slua thar toinn do ráinig chugainn,
Faoi mhóid bheith saor
Seantír ár sinsear feasta,
Ní fhágfar faoin tíorán ná faoin tráill.
Anocht a théam sa bhearna bhaoil,
Le gean ar Ghaeil, chun báis nó saoil,
Le gunna-scréach faoi lámhach na bpiléar,
Seo libh canaig' amhrán na bhFiann.

2.
Cois bánta réidhe, ar ardaibh sléibhe
Ba bhuadhach ár sinsir romhainn
Ag lámhach go tréan fén sárbhrat séin
'Tá thuas sa ghaoth go seolta
Ba dhúchas riamh dár gcine cháidh
Gan iompáil siar ó imirt áir
'S ag siúl mar iad i gcoinne námhad
Seo libh, canaídh Amhrán na bhFiann

*繰り返し

3.
A bhuíon nach fann d'fhuil Ghaeil is Gall
Sin breacadh lae na saoirse
Tá sceimhle 's scanradh i gcroíthe námhad
Roimh ranna laochra ár dtíre
Ár dtinte is tréith gan spréach anois
Sin luisne ghlé sa spéir anoir
'S an bíobha i raon na bpiléar agaibh
Seo libh, canaídh Amhrán na bhFiann

*繰り返し

イタリア共和国 国歌
Il Canto degli Italiani

作詞・ゴッフレド マーメリ 作曲・ミケーレ ノヴァーロ

各スタンザ部分は2回歌う、もしくは2つのスタンザを繰り返し部分の前に歌う

1.
Fratelli d’Italia
L’Italia s’è desta,
Dell’elmo di Scipio
S’è cinta la testa.
Dov’è la Vittoria?
Le porga la chioma,
Ché schiava di Roma
Iddio la creò

繰り返し:
Stringiamci a coorte
Siam pronti alla morte
Siam pronti alla morte
L’Italia chiamò.
Stringiamci a coorte
Siam pronti alla morte
Siam pronti alla morte
L’Italia chiamò! Sì!

2.
Noi siamo da secoli
Calpesti, derisi,
Perché non siam popolo,
Perché siam divisi.
Raccolgaci un’unica
Bandiera, una speme:
Di fonderci insieme
Già l’ora suonò.
*繰り返し

3.
Uniamoci, amiamoci,
l’Unione, e l’amore
Rivelano ai Popoli
Le vie del Signore;
Giuriamo far libero
Il suolo natìo:
Uniti per Dio
Chi vincer ci può?
*繰り返し

4.
Dall’Alpi a Sicilia
Dovunque è Legnano,
Ogn’uom di Ferruccio
Ha il core, ha la mano,
I bimbi d’Italia
Si chiaman Balilla,
Il suon d’ogni squilla
I Vespri suonò.
*繰り返し

5.
Son giunchi che piegano
Le spade vendute:
Già l’Aquila d’Austria
Le penne ha perdute.
Il sangue d’Italia,
Il sangue Polacco,
Bevé, col cosacco,
Ma il cor le bruciò.
*繰り返し

6.
Evviva l'Italia,
dal sonno s'è desta,
dell'elmo di Scipio
s'è cinta la testa.
Dov'è la vittoria?!
Le porga la chioma,
ché schiava di Roma
Iddio la creò.
*繰り返し

ラトビア共和国 国歌
Dievs, svētī Latviju

作詞と作曲・カルリス バウマニス

Dievs, svētī Latviju
Mūs’ dārgo tēviju
Svētī jel Latviju
Ak, svētī jel to

Dievs, svētī Latviju
Mūs’ dārgo tēviju
Svētī jel Latviju
Ak, svētī jel to

Kur latvju meitas zied
Kur latvju dēli dzied
Laid mums tur laimē diet
Mūs’ Latvijā

Kur latvju meitas zied
Kur latvju dēli dzied
Laid mums tur laimē diet
Mūs’ Latvijā

リヒテンシュタイン公国 国歌
Oben am jungen Rhein

作詞・ヤコブ ヨセフ ヤウフ

オリジナル版は7番まである。（別冊で掲載）

1.
Oben am jungen Rhein
Lehnet sich Liechtenstein
An Alpenhöh’n.
Dies liebe Heimatland,
Das teure Vaterland,
Hat Gottes weiser Hand
Für uns erseh’n.
Dies liebe Heimatland,
Das teure Vaterland,
Hat Gottes weiser Hand
Für uns erseh’n.

2.
Hoch lebe Liechtenstein,
Blühend am jungen Rhein,
Glücklich und treu.
Hoch leb’der Fürst vom Land,
Hoch unser Vaterland,
Durch Buderliebe-Band
Vereint und frei.
Hoch leb’der Fürst vom Land,
Hoch unser Vaterland,
Durch Buderliebe-Band
Vereint und frei.

リトアニア共和国 国歌
Tautiška giesmė

作詞・ヴィンカス クルディカ

Lietuva, Tėvyne mūsų,
Tu didvyrių žeme,
Iš praeities Tavo sūnūs
Te stiprybę semia.

Tegul Tavo vaikai eina
Vien takais dorybės,
Tegul dirba Tavo naudai
Ir žmonių gėrybei.

Tegul saulė Lietuvoj
Tamsumas prašalina,
Ir šviesa, ir tiesa
Mūs žingsnius telydi.

Tegul meilė Lietuvos
Dega mūsų širdyse,
Vardan tos Lietuvos
Vienybė težydi!

ルクセンブルク大公国 国歌
Ons Heemecht

作詞・ミシェル レンツ 作曲・ジーン アントワーヌ ジネン

1.
Wou d'Uelzécht durech d'Wisen zéit,
Duerch d'Fielsen d'Sauer brécht,
Wou d'Rief laanscht d'Musel dofteg bléit,
Den Himmel Wäin ons mécht:
Dat ass onst Land, fir dat mer géif
Hei nidden alles won,
Ons Heemechtsland dat mir so déif
An onsen Hierzer dron.
Ons Hemechtsland dat mir so déif
An onsen Hierzer dron.

2.
An sengem donkle Bëscherkranz,
Vum Fridde stëll bewaacht,
Sou ouni Pronk an deire Glanz
Gemittlech léif et laacht;
Säi Vollek frou sech soë kann,
An 't si keng eidel Dreem:
Wéi wunnt et sech sou heemlech dran,
Wéi as 't sou gutt doheem!

3.
Gesank, Gesank vu Bierg an Dall
Der Äärd, déi äis gedron;
D'Léift huet en treie Widderhall
A jidder Broscht gedon;
Fir, d'Hemecht ass keng Weis ze schéin;
All Wuert, dat vun er klénkt,
Gräift äis an d' Séil wéi Himmelstéin
An d'A wéi Feier blénkt

4.
O Du do uewen, deen seng Hand
Duerch d'Welt d'Natioune leet,
Behitt Du d'Lëtzebuerger Land
Vru friemem Joch a Leed;
Du hues ons all als Kanner schon
De fräie Geescht jo ginn,
Looss viru blénken d'Fräiheetssonn,
Déi mir so laang gesinn!
Looss virublénken d'Fräiheetssonn,
Déi mir sou laang gesinn!

ルクセンブルク大公国 王室歌
De Wilhelmus

作詞・ニック ヴェルター 作曲・不明

1.
Zwee Kinnékskanner, déi trei sech léif,
koumen ausenaaner, wäit an déif.
Zwee Kinnékskanner, déi trei sech léif,
hu gebaangt, op d'Gléck nach bléie géif.
Haut weisen si der ganzer Welt
an engem Feld
d'Goldlilie mat dem roude Krouneléif.
Haut steet ëm si voll Freed, Hand an Hand,
d'Vollék vun dem Lëtzebuerger Land.

2.
Nun as verbäi de Stuurm, d'Nout as aus,
d'Menschheet trëtt erléist an d'Liicht eraus.
Nun as verbäi de Stuurm, d'Nout as aus:
Lëtzebuerg bleift Här am eegnen Haus.
Den Himmel huet no laanger Nuecht
d'neit Freijor bruecht
a rëscht all Dir mat grénger Friddensstrauss.
Lo steet erem sou frou, Hand an Hand,
Grouss a Kleng am Lëtzebuerger Land.

3.
Mir hun a schwéirer Zäit Trei bekannt,
't gong fir d'Fräiheet an et gong fir d'Land.
Mir hun a schwéirer Zäit Trei bekannt,
d'Éier agesat zum Ënnerpand.
A wann eng nei Gefor en dreet,
mir si bereet,
mir haale nees mat Häärz a Wëlle stand.
Da steet rem staark a stolz, Hand an Hand,
d'Vollék vun dem Lëtzebuerger Land.

4.
Sou wäärd et ëmmerzou eneg ston,
voll Vertraue Gléck an Ongléck dron.
Sou wäärd et ëmmerzou eneg ston,
frou seng Flicht géint Troun an Hemecht don.
E staarke Stamm an aler Äärd
an duebel wäärt,
mat fräier Kroun voll Saaft a Sonn ze ston.
O Härgott, schiirm a leet, Hand an Hand,
d'Vollék vun dem Lëtzebuerger Land!

マルタ共和国 国歌
L-Innu Malti

作詞・カルム プサイラ 作曲・ロベルト サミュット

1.
Lil din l-art ħelwa, l-Omm li tatna isimha,
Ħares, Mulej, kif dejjem Int ħarist:
Ftakar li lilha bil-oħla dawl libbist.

2.
Agħti, kbir Alla, id-dehen lil min jaħkimha,
Rodd il-ħniena lis-sid, saħħa 'l-ħaddiem:
Seddaq il-għaqda fil-Maltin u s-sliem.

モルドバ共和国 国歌
Limba noastră

作詞・アレクセイ マテビッチ 作曲・アレクサンドラ クリステア

原版は12節ある（別冊に掲載）

Limba noastră-i o comoară
În adîncuri înfundată
Un şirag de piatră rară
Pe moşie revărsată.

Limba noastră-i foc ce arde
Într-un neam, ce fără veste
S-a trezit din somn de moarte
Ca viteazul din poveste.

Limba noastră-i frunză verde,
Zbuciumul din codrii veşnici,
Nistrul lin, ce-n valuri pierde
Ai luceferilor sfeşnici.

Limba noastra-i limbă sfîntă,
Limba vechilor cazanii,
Care-o plîng şi care-o cîntă
Pe la vatra lor țăranii.

Răsări-va o comoară
În adîncuri înfundată,
Un şirag de piatră rară
Pe moşie revărsată.

モナコ公国 国歌
Inu Munegascu

作詞・ルイ ノタリ 作曲・レオン ジェアン

Oilà cü ne toca !
Oilà cü ne garda !
Fò che cadün sace ben aiço d'aiçì

Despoei tugiù, sciü d'u nostru paise
Se ride au ventu, u meme pavayùn
Despoei tugiù a cuřù russa e gianca
E stà ř'emblèma d'a nostra libertà
Grandi e piciui, ř'an sempre respetà

N'amu ch'üna tradiçiun,
n'amu ch'üna religiun,
Amu avüu per u nostru unù
I meme Principi tugiù
E ren nun ne scangerà
Tantu ch'u suriyu lüjerà;
Diu sempre n'agiüterà
E ren nun ne scangerà

Despoei tugiù, sciü d'u nostru paise
Se ride au ventu, u meme pavayùn
Despoei tugiù a cuřù russa e gianca
E stà ř'emblèma d'a nostra libertà
Grandi e piciui, ř'an sempre respetà

モンテネグロ 国歌
Oj, свијетла мајска зоро

作詞・セクラ ドリイェヴィッチ 作曲・不明

1.
Oj свијетла мајска зоро
Oj свијетла мајска зоро
Мајко наша Црна Горо
Мајко наша Црна Горо

Синови смо твог стијења
Синови смо твог стијења
И чувари твог поштења
И чувари твог поштења

Волимо вас, брда тврда
И стравичне ваше кланце
Који никад не познаше
Срамотнога ропства ланце

Мајко наша Црна Горо
Мајко наша Црна Горо

2.
Oj свијетла мајска зоро
Oj свијетла мајска зоро
Мајко наша Црна Горо
Мајко наша Црна Горо

Док ловћенској нашој мисли
Наша слога даје крила,
Биће горда, биће славна
Домовина наша мила.

Ријека ће наших вала
Ускачући у два мора
Глас носити океану
Да је вјечна Црна Гора

Глас носити океану
Да је вјечна Црна Гора

Да је вјечна Црна Гора

オランダ王国(ネーデルラント王国) 国歌
Het Wilhelmus

作詞と作曲・不明（論争あり）

普通は1番と6番が歌われる

1.
Wilhelmus van Nassouwe
Ben ik van Duitsen bloed
Den vaderland getrouwe
Blijf ik tot in den dood
Een Prince van Oranjen
Ben ik vrij onverveerd
Den Koning van Hispanjen
Heb ik altijd geëerd

2.
In Godes vrees te leven
Heb ik altijd betracht
Daarom ben ik verdreven
Om land om luid' gebracht
Maar God zal mij regeren
Als een goed instrument
Dat ik zal wederkeren
In mijnen regiment

3.
Lijdt u mijn onderzaten
Die oprecht zijn van aard
God zal u niet verlaten
Al zijt gij nu bezwaard
Die vroom begeert te leven
Bidt God nacht ende dag
Dat hij mij kracht wil geven
Dat ik u helpen mag

4.
Lijf en goed al te samen
Heb ik u niet verschoond
Mijn broeders hoog van namen
Hebben 't u ook vertoond
Graaf Adolf is gebleven
In Friesland in den slag
Zijn ziel in 't eeuwig leven
Verwacht den jongsten dag

5.
Edel en hoog geboren
Van keizerlijken stam
Een vorst des rijks verkoren
Als een vroom Christenman
Voor Godes woord geprezen
Heb ik vrij onversaagd
Als een held zonder vrezen
Mijn edel bloed gewaagd

6.
Mijn schild ende betrouwen
Zijt gij o God mijn Heer
Op u zo wil ik bouwen
Verlaat mij nimmermeer
Dat ik doch vroom mag blijven
Uw dienaar t'aller stond
Die tirannie verdrijven
Die mij mijn hert doorwondt

7.
Van al die mij bezwaren
En mijn vervolgers zijn
Mijn God wilt doch bewaren
Den trouwen dienaar dijn
Dat zal mij niet verrassen
In haren bozen moed
Haar handen niet en wassen
In mijn onschuldig bloed

8.
Als David moeste vluchten
Voor Saul den tiran
Zo heb ik moeten zuchten
Met menig edelman
Maar God heeft hem verheven
Verlost uit alder nood
Een koninkrijk gegeven
In Israël zeer groot

9.
Na ‘t zuur zal ik ontvangen
Van God mijn Heer dat zoet
Daar na zo doet verlangen
Mijn vorstelijk gemoed:
Dat is dat ik mag sterven
Met eren in dat veld
Een eeuwig rijk verwerven
Als een getrouwe held

10.
Niet doet mij meer erbarmen
In mijnen wederspoed
Dan dat men ziet verarmen
Des Konings landen goed
Dat u de Spanjaards krenken
O edel Neerland zoet
Als ik daar aan gedenke
Mijn edel hert dat bloedt

11.
Als een Prins opgezeten
Met mijner heires kracht
Van den tiran vermeten
Heb ik den slag verwacht
Die bij Maastricht begraven
Bevreesde mijn geweld
Mijn ruiters zag men draven
Zeer moedig door dat veld

12.
Zo het den wille des Heren
Op die tijd had geweest
Had ik geern willen keren
Van u dit zwaar tempeest
Maar de Heer van hier boven
Die alle ding regeert
Die men altijd moet loven
En heeft het niet begeerd

13.
Zeer prinselijk was gedreven
Mijn prinselijk gemoed
Standvastig is gebleven
Mijn hert in tegenspoed
Den Heer heb ik gebeden
Van mijnes herten grond
Dat hij mijn zaak wil reden
Mijn onschuld doen bekend

14.
Oorlof mijn arme schapen
Die zijt in groten nood
Uw herder zal niet slapen
Al zijt gij nu verstrooid!
Tot God wilt u begeven
Zijn heilzaam woord neemt aan
Als vrome Christen leven
‘t Zal hier naast zijn gedaan

15.
Voor God wil ik belijden
En zijner groter macht
Dat ik tot genen tijden
Den Koning heb veracht
Dat dat ik God den Here
Der hoogster Majesteit
Heb moeten obediëren
In der gerechtigheid

北マケドニア共和国 国歌
Денес Над Македонија

作詞・ヴラド マレスキー 作曲・トドル スカロフスキー

2番は歌われることが少ない

1.
Денес над Македонија се раѓа
ново сонце на слободата,
Македонците се борат
за својте правдини.
Македонците се борат
за својте правдини.

2.
Не тажи Македонијо мајко мила
крени глава гордо високо
Македонија слободна
слободна ќе живее.
Македонија слободна
слободна ќе живее.

3.
Одново сега знамето се вее
над Крушевската Република
на Гоце Делчев, Питу Гули
Даме Груев, Сандански.
на Гоце Делчев, Питу Гули
Даме Груев, Сандански.

4.
Горите македонски шумно пеат
бојни песни, нови весници
Македонија слободна
слободно живее.
Македонија слободна
слободно живее.

ノルウェー王国 国歌
Ja, vi elsker dette landet

作詞・ビョルンスターナ ビョルンソン 作曲・リカード ノードラーク

2〜6番はあまり歌われない

1.
Ja, vi elsker dette landet,
som det stiger frem,
furet, værbitt over vannet,
med de tusen hjem.
Elsker, elsker det og tenker
på vår far og mor
og den saganatt som senker
drømmer på vår jord.
og den saganatt som senker
senker drømmer på vår jord.

2.
Dette landet Harald berget
med sin kjemperad,
dette landet Håkon verget
medens Øyvind kvad;
Olav på det landet malte
korset med sitt blod,
fra dets høye Sverre talte
Roma midt imot.
fra dets høye Sverre talte
talte Roma midt imot.

3.
Bønder sine økser brynte
hvor en hær dro frem,
Tordenskiold langs kysten lynte,
så det lystes hjem.
Kvinner selv stod opp og strede
som de vare menn;
andre kunne bare grede,
men det kom igjen!
andre kunne bare grede,
men det kom det kom igjen!

4.
Visstnok var vi ikke mange,
men vi strakk dog til,
da vi prøvdes noen gange,
og det stod på spill;
ti vi heller landet brente
enn det kom til fall;
husker bare hva som hendte
ned på Fredrikshald!
husker bare hva som hendte
hendte ned på Fredrikshald!

5.
Hårde tider har vi døyet,
ble til sist forstøtt;
men i verste nød blåøyet
frihet ble oss født.
Det gav faderkraft å bære
hungersnød og krig,
det gav døden selv sin ære –
og det gav forlik.
det gav døden selv sin ære –
og det gav det gav forlik.

6.
Fienden sitt våpen kastet,
opp visiret for,
vi med undren mot ham hastet,
ti han var vår bror.
Drevne frem på stand av skammen
gikk vi søderpå;
nu vi står tre brødre sammen,
og skal sådan stå!
nu vi står tre brødre sammen,
sammen og skal sådan stå!

7.
Norske mann i hus og hytte,
takk din store Gud!
Landet ville han beskytte,
skjønt det mørkt så ut.
Alt hva fedrene har kjempet,
mødrene har grett,
har den Herre stille lempet
så vi vant vår rett.
har den Herre stille lempet
så vi vant vi vant vår rett.

8.
Ja, vi elsker dette landet,
som det stiger frem,
furet, værbitt over vannet,
med de tusen hjem.
Og som fedres kamp har hevet
det av nød til seir,
også vi, når det blir krevet,
for dets fred slår leir.
også vi, når det blir krevet,
for dets fred dets fred slår leir.

ノルウェー王国 王室歌
Kongesangen

作詞・N. フォグトマン と グスタフ イェンセン 作曲・不明

1.
Gud sign vår konge god!
Sign ham med kraft og mod
sign hjem og slott!
Lys for ham ved din Ånd,
knytt med din sterke hånd
hellige troskapsbånd
om folk og drott!

2.
Høyt sverger Norges mann
hver i sitt kall, sin stand,
troskap sin drott.
Trofast i liv og død,
tapper i krig og nød,
alltid vårt Norge lød
Gud og sin drott.

ポーランド共和国 国歌
Mazurek Dąbrowskiego

作詞・ユゼフ ヴィビツキ 作曲・不明

1.
Jeszcze Polska nie zginęła
Kiedy my żyjemy.
Co nam obca przemoc wzięła,
Szablą odbierzemy.

繰り返し:
Marsz, marsz, Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski.
Za Twoim przewodem,
Złączym się z narodem.

2.
Przejdziem Wisłę, przejdziem Wartę,
Będziem Polakami.
Dał nam przykład Bonaparte,
Jak zwyciężać mamy.

*繰り返し

3.
Jak Czarniecki do Poznania
Po szwedzkim zaborze
Dla ojczyzny ratowania
Wrócim się przez morze.

*繰り返し

4.
Już tam ojciec do swej Basi
Mówi zapłakany –
Słuchaj jeno, pono nasi
Biją w tarabany.

*繰り返し

ポルトガル共和国 国歌
A Portuguesa

作詞・エンリケ ロペス デ メンドンサ 作曲・アルフレッド ケイル

1.
Heróis do mar, nobre povo,
Naçao valente, imortal,
Levantai hoje de novo
Os esplendor de Portugal
Entre as brumas da memória.
Ó Pátria sente-se a voz
Dos teus egrégios avós
Que há-de guiar-te à vitória.

繰り返し:
Às armas! Às armas!
Sobre a terra, sobre o mar!
Às armas! Às armas!
Pela Pátria lutar!
Contra os canhões marchar, marchar!

2.
Desfralda a invicta bandeira
À luz viva do teu céu
Brade a Europa à terra inteira
Portugal não pereceu!
Beija o solo teu jucundo
O oceano a rujir d’amor;
E o teu braço vencedor
Deu mundos novos ao mundo!

*繰り返し

3.
Saudai o sol que desponta
Sobre um ridente porvir;
Seja o eco d’uma afronta
O sinal de ressurgir.
Raios d’essa aurora forte
São como beijos de mãe
Que nos guardam, nos sustêm,
Contra as injúrias da sorte

*繰り返し

ルーマニア 国歌
Deşteaptă-te române

作詞・アンドレイ ムレシアヌ 作曲・アントン パン

オリジナルは11番まである。（別冊で掲載）

1.
Deşteaptă-te, române, din somnul cel de moarte,
În care te-adânciră barbarii de tirani, barbarii de tirani
Acum ori niciodată croieşte-ți altă soarte,
La care să se-nchine şi cruzii tăi duşmani. şi cruzii tăi duşmani.

2.
Acum ori niciodată să dăm dovezi în lume
Că-n aste mâni mai curge un sânge de roman, un sânge de roman,
Şi că-n a noastre piepturi păstrăm cu falã-un nume
Triumfător în lupte, un nume de Traian. un nume de Traian.

4.
Priviți, mărețe umbre, Mihai, Ştefan, Corvine,
Romåna națiune, ai voştri strănepoți, ai voştri strănepoți,
Cu brațele armate, cu focul vostru-n vine,
“Viața-n libertate ori moarte” strigă toți. ori moarte” strigă toți.

11.
Preoți, cu crucea-n frunte căci oastea e creştină,
Deviza-i libertate şi scopul ei preasfânt. şi scopul ei preasfânt.
Murim mai bine-n luptă, cu glorie deplină,
Decât să fim sclavi iarăşi în vechiul nost’pământ. în vechiul nost’pământ.

ロシア連邦 国歌
Государственный гимн Российской Федерации

作詞・セルゲイ ミハルコフ 作曲・アレクサンダー アレクサンドロフ

1.
Россия – священная наша держава,
Россия – любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава –
Твое достоянье на все времена!

繰り返し:
Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

2.
От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая –
Хранимая Богом родная земля!

*繰り返し

3.
Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу дает наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда!

*繰り返し

サンマリノ共和国 国歌
Inno nazionale della Repubblica di San Marino

作詞・ジョズエ カルドゥッチ 作曲・フェデリーコ コンソロ

歌詞は非公式

O antica Repubblica
onore a te virtuosa
onore a te

O antica Repubblica
onore a te virtuosa
onore a te

Generosa fidente,
virtuosa.
O Repubblica

onore e vivi eterna
con la vita
E gloria d'Italia

O Repubblica
onore a te.

セルビア共和国 国歌
Боже правде

作詞・ヨヴァン ジョルジェビッチ 作曲・ダヴォリン イェンコ

1.
Боже правде, ти што спасе
од пропасти досад нас,
чуј и одсад наше гласе
и од сад нам буди спас.

Моћном руком води, брани
будућности српске брод,
Боже спаси, Боже храни,
српске земље, српски род!
Боже спаси, Боже храни,
српске земље, српски род!

2.
Сложи српску браћу драгу
на свак дичан славан рад,
слога биће пораз врагу
а најјачи српству град.

Нек на српској блиста грани
братске слоге златан плод,
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!

3.
Нек на српско ведро чело
твог не падне гнева гром
Благослови Србу село
поље, њиву, град и дом!

Кад наступе борбе дани
к’ победи му води ход
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!
Боже спаси, Боже храни
српске земље, српски род!

4.
Из мрачнога сину гроба
српске славе нови сјај
настало је ново доба
Нову срећу, Боже дај!

Отаџбину српску брани
пет вековне борбе плод
Боже спаси, Боже брани
моли ти се српски род!
Боже спаси, Боже брани
моли ти се српски род!

スロバキア共和国 国歌
Nad Tatrou sa blýska

作詞・ヤンコ マトゥシュカ 作曲・不明

1.
Nad Tatrou sa blýska,
hromy divo bijú.
Nad Tatrou sa blýska,
hromy divo bijú.
Zastavme ich, bratia,
veď sa ony stratia,
Slováci ožijú.
Zastavme ich, bratia,
veď sa ony stratia,
Slováci ožijú.

2.
To Slovensko naše
posiaľ tvrdo spalo.
To Slovensko naše
posiaľ tvrdo spalo.
Ale blesky hromu
vzbudzujú ho k tomu,
aby sa prebralo.
Ale blesky hromu
vzbudzujú ho k tomu,
aby sa prebralo.

スロベニア共和国 国歌
Zdravljica

作詞・フランツェ・プレシェーレン 作曲・スタンコ プレムルル

オリジナルは8番まである（別冊で掲載）国歌は7番

Žive naj vsi narodi
ki hrepene dočakat’ dan,
da koder sonce hodi,
prepir iz sveta bo pregnan,
da rojak
prost bo vsak,
ne vrag, le sosed bo mejak!

da rojak
prost bo vsak,
ne vrag, le sosed bo…
ne vrag, le sosed bo mejak!

スペイン王国 国歌
Marcha Real

作曲・マヌエル デ エスピノーサ デ ロス モンテロス

（歌詞なし）

スウェーデン王国 国歌
Du Gamla, Du Fria

作詞・リチャード ディーベック 作曲・不明

1.
Du gamla, Du fria, Du fjällhöga nord
Du tysta, Du glädjerika sköna!
Jag hälsar Dig, vänaste land uppå jord,
Din sol, Din himmel, Dina ängder gröna.
Din sol, Din himmel, Dina ängder gröna.

2.
Du tronar på minnen från fornstora dar,
då ärat Ditt namn flög över jorden.
Jag vet att Du är och Du blir vad du var.
Ja, jag vill leva jag vill dö i Norden.
Ja, jag vill leva jag vill dö i Norden.

スウェーデン王国 王室歌
Kungssången

作詞・C. V. A. シュトランドバーグ 作曲・オットー リンドブラッド

1.
Ur svenska hjärtans djup en gång
en samfälld och en enkel sång,
som går till kungen fram!
Var honom trofast och hans ätt,
gör kronan på hans hjässa lätt,
och all din tro till honom sätt,
du folk av frejdad stam!

2.
O konung, folkets majestät
är även ditt: beskärma det
och värna det från fall!
Stå oss all världens härar mot,
vi blinka ej för deras hot:
vi lägga dem inför din fot –
en kunglig fotapall.

3.
Men stundar ock vårt fall en dag,
från dina skuldror purpurn tag,
lyft av dig kronans tvång
och drag de kära färger på,
det gamla gula och det blå,
och med ett svärd i handen gå
till kamp och undergång!

4.
Och grip vår sista fana du
och dristeliga för ännu
i döden dina män!
Ditt trogna folk med hjältemod
skall sömma av sitt bästa blod
en kunglig purpur varm och god,
och svepa dig i den.

5.
Du himlens Herre, med oss var,
som förr du med oss varit har,
och liva på vår strand
det gamla lynnets art igen
hos sveakungen och hans män.
Och låt din ande vila än
utöver nordanland!

スイス連邦 国歌
ドイツ語・Schweizerpsalm/フランス語・Cantique suisse
/イタリア語・Salmo svizzero/ロマンシュ語・Psalm svizzer

作曲・アルベイヒ スウィッジグ

4公用語で書かれておりそれぞれ作詞者が違うため、意味が少し異なる。

ドイツ語作詞・レオナルド ヴィデマー

1.
Trittst im Morgenrot daher,
Seh’ ich dich im Strahlenmeer,
Dich, du Hocherhabener, Herrlicher!
Wenn der Alpenfirn sich rötet,
Betet, freie Schweizer, betet,
Eure fromme Seele ahnt...
Eure fromme Seele ahnt...
Gott im hehren Vaterland!
Gott, den Herrn im hehren Vaterland!

2.
Kommst im Abendglühn daher,
Find ich dich im Sternenheer,
Dich, du Menschenfreundlicher, Liebender!
In des Himmels lichten Räumen
Kann ich froh und selig träumen;
Denn die fromme Seele ahnt
Denn die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland!
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland!

3.
Ziehst im Nebelflor daher,
Such ich dich im Wolkenmeer,
Dich, du Unergründlicher, Ewiger!
Aus dem grauen Luftgebilde
Bricht die Sonne klar und milde,
Und die fromme Seele ahnt
Und die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland!
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland!

4.
Fährst im wilden Sturm daher,
Bist du selbst uns Hort und Wehr,
Du, allmächtig Waltender, Rettender!
In Gewitternacht und Grauen
Lasst uns kindlich ihm vertrauen!
Ja, die fromme Seele ahnt
Ja, die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland!
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland!

フランス語作詞・シャルル シャタロナ

1.
Sur nos monts, quand le soleil
Annonce un brillant réveil,
Et prédit d'un plus beau jour le retour,
Les beautés de la patrie
Parlent à l'âme attendrie;
Au ciel montent plus joyeux
Au ciel montent plus joyeux
Les accents d'un cœur pieux,
Les accents émus d'un cœur pieux.

2.
Lorsqu'un doux rayon du soir
Joue encore dans le bois noir,
Le cœur se sent plus heureux près de Dieu
Loin des vain bruits de la plaine
L'âme en paix est plus sereine;
Au ciel montent plus joyeux,
Au ciel montent plus joyeux,
Les accents d'un cœur pieux,
Les accents émus d'un cœur pieux.

3.
Lorsque dans la sombre nuit
La foudre éclate avec bruit,
Notre cœur pressent encore le Dieu fort.
Dans l'orage et la détresse,
Il est notre forteresse.
Offrons-lui de cœurs pieux
Offrons-lui de cœurs pieux
Dieu nous bénira des cieux,
Dieu nous bénira du haut des cieux.

4.
Des grand monts vient le secours,
Suisse! espère en Dieu toujours!
Garde la foi des aïeux, vis comme eux!
Sur l'autel de la patrie
Met tes biens, ton cœur, ta vie!
C'est le trésor précieux
C'est le trésor précieux
Que Dieu nous bénira des cieux,
Que Dieu nous bénira du haut des cieux.

イタリア語作詞・カミーロ ヴァルサンジャコモ

1.
Quando bionda aurora
il mattin c'indora
l'alma mia t'adora re del ciel!
Quando l'alpe già rosseggia
a pregare allor t'atteggia;
in favor del patrio suol,
in favor del patrio suol,
cittadino Dio lo vuol,
cittadino Dio, si Dio lo vuol.

2.
Se di stelle è un giubilo
la celeste sfera
Te ritrovo a sera o Signor!
Nella notte silenziosa
l'alma mia in Te riposa:
libertà, concordia, amor,
libertà, concordia, amor,
all'Elvezia serba ognor,
all'Elvezia serba ognor.

3.
Se di nubi un velo
m'asconde il tuo cielo
pel tuo raggio anelo Dio d'amore!
Fuga o sole quei vapori
e mi rendi i tuoi favori:
di mia patria deh! Pietà
di mia patria deh! Pietà
brilla, o sol di verità,
brilla sol, o sol di verità!

4.
Quando rugge e strepita
impetuoso il nembo
m'è ostel tuo grembo o Signor!
In te fido Onnipossente
deh, proteggi nostra gente;
Libertà, concordia, amor,
Libertà, concordia, amor,
all'Elvezia serba ognor
all'Elvezia serba ognor.

ロマンシュ語作詞・フルーリン カマシアス

1.
En l'aurora la damaun
ta salida il carstgaun,
spiert etern dominatur, Tutpussent!
Cur ch'ils munts straglischan sura,
ura liber Svizzer, ura.
Mia olma senta ferm,
Mia olma senta ferm,
Dieu en tschiel, il bab etern.
Dieu en tschiel, il bab etern.

2.
Er la saira en splendur
da las stailas en l'azur
tai chattain nus, creatur, Tutpussent!
Cur ch'il firmament sclerescha
en noss cors fidanza crescha.
Mia olma senta ferm,
Mia olma senta ferm,
Dieu en tschiel, il bab etern.
Dieu en tschiel, il bab etern.

3.
Ti a nus es er preschent
en il stgir dal firmament,
ti inperscrutabel spiert, Tutpussent!
Tschiel e terra t'obedeschan
vents e nivels secundeschan.
Mia olma senta ferm,
Mia olma senta ferm,
Dieu en tschiel, il bab etern.
Dieu en tschiel, il bab etern.

4.
Cur la furia da l'orcan
fa tremblar il cor uman
alur das ti a nus vigur, Tutpussent!
Ed en temporal sgarschaivel
stas ti franc a nus fidaivel.
Mia olma senta ferm,
Mia olma senta ferm,
Dieu en tschiel, Il bab etern.
Dieu en tschiel, il bab etern.

ウクライナ 国歌
Ще не вмерла України і слава, і воля

作詞・パブロ チュビンスキー 作曲・ミハイロ ヴェロビツキー

オリジナルやフルの歌詞は様々ある。（別冊に掲載）

Ще не вмерла України і слава, і воля,
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.
Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

グレードブリテン及び北アイルランド連合王国 国歌
God Save the King

作詞と作曲・不明

英連邦王国の国は王室歌として、ニュージーランドなどでは別の歌とともに国歌として認められている。

1.
God save our gracious King,
Long live our noble King,
God save the King:
Send him victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us:
God save the King.

2.
O Lord, our God, arise,
Scatter his enemies,
And make them fall.
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On Thee our hopes we fix,
God save us all.

3.
Thy choicest gifts in store,
On him be pleased to pour;
Long may he reign:
May he defend our laws,
And ever give us cause
With heart and voice to sing
God save the King

バチカン市国 国歌
Hymnus Pontificius

作詞・ラファエロ ラヴァーニャ 作曲・シャルル フランソワ グノー

O felix Roma, O felix Roma nobilis.
O felix Roma, Roma felix Roma nobilis.
Sedes es Petri, qui Christi vicem gerit,
Sedes es Petri, qui apostolus est pacis.

Pontifex tecum erimus omnes nos
Pontifex es magister qui tuos confirmas fratres.
Pontifex tecum erimus omnes nos
Pontifex es magister qui tuos confirmas fratres.
Pontifex fundamentum ac robur nostrum,
Hominumque piscator pastor es gregis ligans terram et coelum.

Petre, tu es Christi es Vicarius super terram,
Rupes inter fluctus, tu es pharus ac veritas.
Tu Christi es caritas, tu es unitatis custos,
Promptus libertatis defensor; in te auctoritas.

Petre, tu es Christi es Vicarius super terram,
Rupes inter fluctus, tu es pharus ac veritas.
Tu Christi es caritas, tu es unitatis custos,
Promptus libertatis defensor; in te auctoritas.

O Roma nobilis, O Roma felix nobilis.

コソボ共和国 国歌
Evropa

作曲・メンディ メンジチ

日本は国家承認しているが、承認していない国が多く、係争地であるため別枠で掲載した。

（歌詞なし）